



AVISO DE PERÍODO DE COMENTARIOS PÚBLICOS Y REUNIÓN PÚBLICA

BORRADOR DE PLAN DE TRABAJO DE REMOCIÓN SITIO ESCOLAR PROPUESTO PARA LA ANTIGUA PROPIEDAD DE GTE SIGNAL HILL, CALIFORNIA

PERÍODO DE COMENTARIOS PÚBLICOS: Del 2 de junio al 1 de julio de 2004
REUNIÓN ABIERTA AL PÚBLICO: 24 de junio de 2004, de 6:30 a 8:30 de la tarde
Auditorio de la Escuela Primaria Alvarado
1900 E. 21st Street, Signal Hill, CA 90755

¿QUÉ ES LO QUE SE PROPONE?

El Departamento de Control de Sustancias Tóxicas de California (DTSC, por sus siglas en inglés) invita al público a hacer comentarios sobre el borrador del Plan de Trabajo de Remoción (RAW, por sus siglas en inglés) para el sitio escolar propuesto en la antigua propiedad de GTE del Distrito Escolar Unificado de Long Beach (LBUSD). Este plan propone la remoción y desecho fuera del sitio de aproximadamente 3,400 yardas cúbicas (5,100 toneladas) de tierra del lugar propuesto. El sitio está ubicado en 1777 y 1778 East 20th Street en Signal Hill, California. Durante la investigación de la propiedad de 1778 East 20th Street se descubrieron hidrocarburos aromáticos polinucleares (PAH), sulfuro de hidrógeno y arsénico en el suelo, con concentraciones que exceden los niveles de riesgo para la salud establecidos por el DTSC para los sitios escolares. Se detectaron también niveles elevados de hidrocarburos totales de petróleo (TPH, productos químicos que forman parte de los combustibles) y de metano. Por lo tanto, el LBUSD propone retirar la tierra contaminada y transportarla a un lugar de desecho permitido fuera del sitio. El LBUSD también propone instalar un sistema de ventilación pasiva para la mitigación del metano. De conformidad con la Ley de Calidad Ambiental de California (CEQA, por sus siglas en inglés), el DTSC ha preparado un borrador de Aviso de Exención (NOE, por sus siglas en inglés) para este proyecto. Este proyecto se considera exento, ya que no tendrá un efecto negativo importante sobre la salud humana y el medio ambiente, debido a su duración relativamente corta y a la manera controlada en la que la tierra contaminada se excavará, se cargará en camiones y se llevará fuera del sitio para su desecho o tratamiento.

¿CÓMO PUEDO PARTICIPAR?

Este aviso tiene el propósito de dar a la comunidad interesada la oportunidad de informarse mejor sobre el proyecto y de hacer comentarios al DTSC sobre la mitigación propuesta, durante un período de comentarios públicos de treinta (30) días que comienza el 2 de junio y termina el 1 de julio de 2004. Le invitamos a que participe ofreciendo sus comentarios referentes al borrador del Plan de Trabajo de Remoción en la reunión pública o enviándolos por escrito al Sr. Rao Akula, Gerente de Proyecto, a la dirección del Departamento de Control de Sustancias Tóxicas que aparece abajo. La carta deberá estar sellada por el correo a más tardar el 1 de julio de 2004. La reunión pública se realizará de 6:30 a 8:30 de la tarde del día 24 de junio de 2004 en el Auditorio de la Escuela Primaria Alvarado, 1900 E. 21st Street, Signal Hill, CA 90755.

¿DÓNDE PUEDO OBTENER MÁS INFORMACIÓN?

Habrà una copia del RAW y otros documentos del proyecto en la Biblioteca Signal Hill, 1770 E. Hill Street, Signal Hill. Asimismo, todos los documentos referentes al sitio y el Expediente Administrativo en su totalidad referente a este proyecto pueden consultarse en horario de oficina en la Oficina de Registros Regionales del DTSC, ubicada en 1011 N. Grandview Avenue, Glendale, CA 91201. Contacto: Jone Barrio, al (818) 551-2886.

CONTACTO:

Si tiene alguna pregunta o desea hablar sobre el proyecto, por favor comuníquese con Maya Akula, Especialista en Participación Pública del DTSC, al teléfono (818) 551-2917 o por correo electrónico: makula@dtsc.ca.gov. Si desea información en español, comuníquese con: Sr. Javier Hinojosa, Jefe de Unidad Escolar del DTSC, al (818) 551-2172.